

# DIN ISO 13643-2:2018-09 (D/E)

Schiffe und Meerestechnik - Manövrieren von Schiffen - Teil 2: Drehen und Stützen  
(ISO 13643-2:2017); Text Deutsch und Englisch

Ships and marine technology - Manoeuvring of ships - Part 2: Turning and yaw  
checking (ISO 13643-2:2017); Text in German and English

---

Inhalt	Seite
Nationales Vorwort .....	4
Nationaler Anhang NA (informativ) Literaturhinweise .....	6
Vorwort .....	7
1 Anwendungsbereich.....	8
2 Normative Verweisungen .....	8
3 Begriffe .....	8
4 Versuchsbezogene physikalische Größen.....	9
5 Allgemeine Versuchsbedingungen .....	16
6 Versuch 2.1 — Drehkreisversuch.....	16
6.1 Allgemeines.....	16
6.2 Auswertung und Darstellung der Ergebnisse eines Drehkreisversuchs.....	19
6.3 Bezeichnung eines Drehkreisversuchs .....	19
7 Versuch 2.2 — Drehversuch aus dem Stillstand.....	20
7.1 Allgemeines.....	20
7.2 Auswertung und Darstellung der Ergebnisse eines Drehversuchs aus dem Stillstand .....	21
7.3 Bezeichnung eines Drehversuchs aus dem Stillstand .....	21
8 Versuch 2.3 — Drehversuch mit Strahlern .....	21
8.1 Allgemeines.....	21
8.2 Versuch bei Geschwindigkeit Null (Z).....	22
8.3 Darstellung der Ergebnisse eines Drehversuchs mit Strahlern bei Geschwindigkeit Null .....	22
8.4 Drehversuch mit Strahlern bei Voraussfahrt (A).....	22
8.5 Drehversuch mit Strahlern bei Rückwärtsfahrt (optional) (O) .....	23
8.6 Auswertung und Darstellung der Ergebnisse eines Drehversuchs mit Strahlern.....	23
8.7 Bezeichnung eines Drehversuchs mit Strahlern .....	24
9 Versuch 2.4 — Schlängelversuch.....	24
9.1 Allgemeines.....	24
9.2 Auswertung und Darstellung der Ergebnisse eines Schlängelversuchs .....	25
9.3 Bezeichnung eines Schlängelversuchs .....	26
10 Versuch 2.5 — Kursänderungsversuch .....	26
10.1 Allgemeines.....	26
10.2 Beschreibung .....	26
10.3 Auswertung und Darstellung der Ergebnisse eines Kursänderungsversuchs .....	27
10.4 Bezeichnung eines Kursänderungsversuchs.....	28
11 Versuch 2.6 — Ausweichversuch.....	28
11.1 Allgemeines.....	28
11.2 Beschreibung.....	29
11.3 Auswertung und Darstellung der Ergebnisse eines Ausweichversuchs.....	29
11.4 Bezeichnung eines Ausweichversuchs .....	30

<b>12</b>	<b>Versuch 2.7 — Person-über-Bord-Versuch.....</b>	<b>31</b>
<b>12.1</b>	<b>Allgemeines.....</b>	<b>31</b>
<b>12.2</b>	<b>Williamson Turn (W).....</b>	<b>31</b>
<b>12.3</b>	<b>Scharnow Turn (S).....</b>	<b>32</b>
<b>12.4</b>	<b>Auswertung und Darstellung der Ergebnisse eines Person-über-Bord-Versuchs.....</b>	<b>33</b>
<b>12.5</b>	<b>Bezeichnung eines Person-über-Bord-Versuchs .....</b>	<b>33</b>
	<b>Literaturhinweise .....</b>	<b>34</b>

# Contents

Page

Foreword.....	iv
<b>1</b> <b>Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2</b> <b>Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3</b> <b>Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4</b> <b>Test-related physical quantities</b> .....	<b>2</b>
<b>5</b> <b>General test conditions</b> .....	<b>6</b>
<b>6</b> <b>Test 2.1 — Turning circle test</b> .....	<b>7</b>
6.1    General.....	7
6.2    Analysis and presentation of results of a turning circle test.....	9
6.3    Designation of a turning circle test.....	10
<b>7</b> <b>Test 2.2 — Accelerating turn test</b> .....	<b>10</b>
7.1    General.....	10
7.2    Analysis and presentation of results of an accelerating turn test.....	11
7.3    Designation of an accelerating turn test.....	11
<b>8</b> <b>Test 2.3 — Thruster turning test</b> .....	<b>12</b>
8.1    General.....	12
8.2    Test at zero speed (Z).....	12
8.3    Presentation of the results of a thruster turning test at zero speed.....	12
8.4    Thruster turning test at speed ahead (A).....	13
8.5    Test at speed astern (optional) (O).....	13
8.6    Analysis and presentation of results of a thruster turning test.....	14
8.7    Designation of a thruster turning test.....	14
<b>9</b> <b>Test 2.4 — Zig-zag test</b> .....	<b>14</b>
9.1    General.....	14
9.2    Analysis and presentation of results of a zig-zag test.....	15
9.3    Designation of a zig-zag test.....	16
<b>10</b> <b>Test 2.5 — Course change test</b> .....	<b>16</b>
10.1    General.....	16
10.2    Description.....	16
10.3    Analysis and presentation of results of a course change test.....	17
10.4    Designation of a course change test.....	18
<b>11</b> <b>Test 2.6 — Parallel track test</b> .....	<b>18</b>
11.1    General.....	18
11.2    Description.....	19
11.3    Analysis and presentation of results of a parallel track test.....	19
11.4    Designation of a parallel track test.....	20
<b>12</b> <b>Test 2.7 — Person over board test</b> .....	<b>20</b>
12.1    General.....	20
12.2    Williamson Turn (W).....	21
12.3    Scharnow Turn (S).....	22
12.4    Analysis and presentation of the results of a person overboard test.....	22
12.5    Designation of a person overboard test.....	23
<b>Bibliography</b> .....	<b>24</b>